

NOMBRE

IDENTIDADES EN TRANSITO

CURSO

DIVISION

FECHA

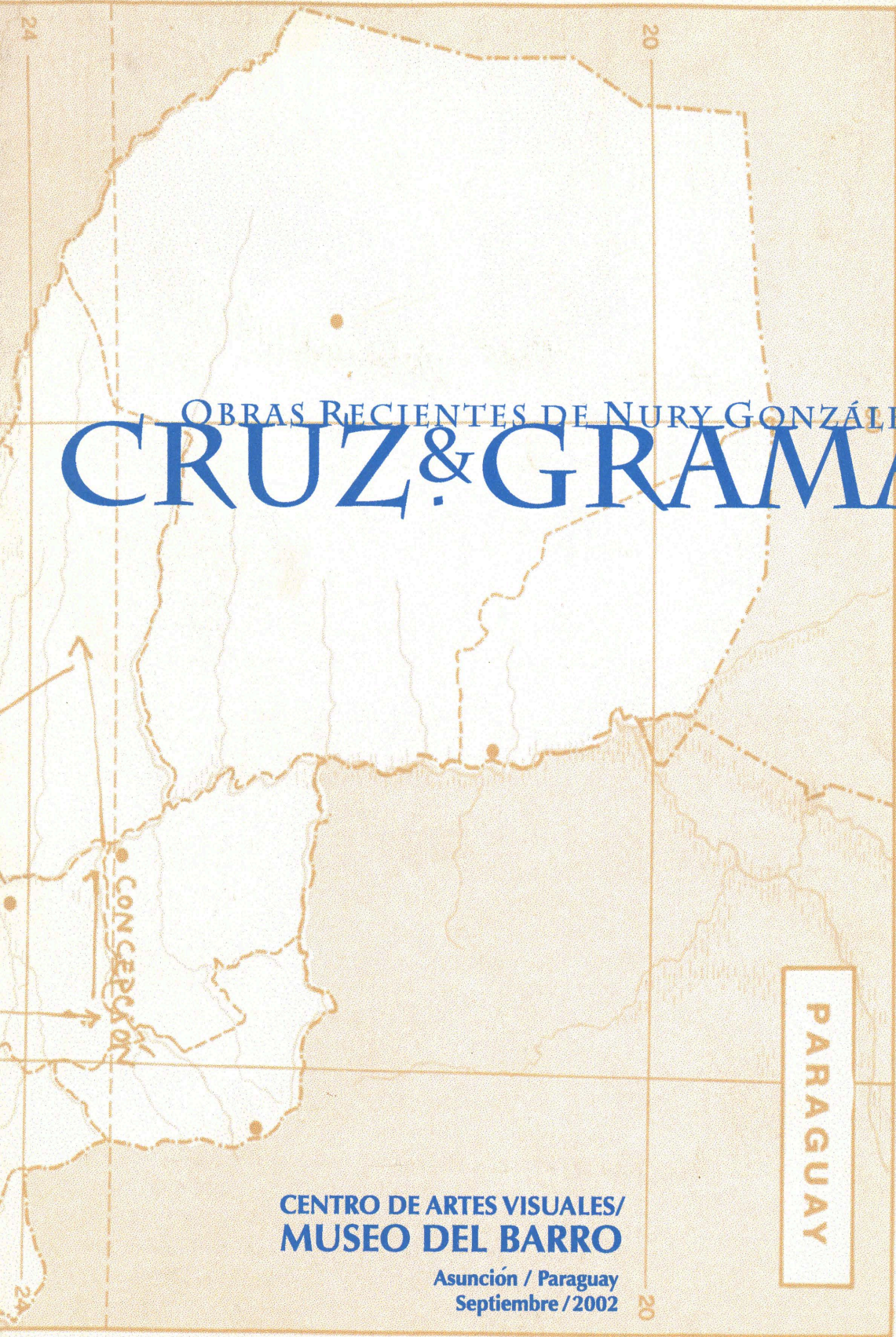
sept. 2004

OBRAS RECIENTES DE NURY GONZÁLEZ
CRUZ & GRAMA

PARAGUAY

**CENTRO DE ARTES VISUALES/
MUSEO DEL BARRO**

Asunción / Paraguay
Septiembre / 2002





Fotografía Nury González

Cuerpo hay ahí, 2000.

Instalación, medidas variables.

*Texto bordado en el muro y
silla con sacos de algodón.*

*Galería Torreao,
Porto Alegre, Brasil.*

Guerrearle al domicilio. Juntar la rabia para embestir su moral de domingos, para quebrar su espacio de equilibrios, para robarle metros, para volver pedazos el paisaje y fragmentos de pedazos el paisaje y precipitarlos en la velocidad, y evacuarlos, darlos a la fuga, dispararlos, suspenderlos en el vértigo alucinante de la imagen descolgada, vuelta trizas, cortante. Romper su unidad, dislocarle el punto de vista. Rapidísimos. Nos abalanzamos al sur. Nos volvimos dedos y yemas de dedos de ciego persiguiendo relieves, rastros, rostros, restos de paisajes con los que irnos inventando una palabra tímida. Balbucentes y solos en esa velocidad. Nos volvimos dedos y yemas de dedos de ciego recorriendo el texto trinitario de las provincias del sur, hiriéndonos el tacto en la aspereza onomástica de una biblia concreta y colosal. Rozamos con dedos rapidísimos y materiales el mapa metafísico de Paraguay y se nos fue poetizando la palabra en el frenesí geográfico, tráfugo, ortofóbico de la distancia. Con dedos rapidísimos: todos los lugares a condición de no quedarse. Partir apenas llegados —« la voz viene más atrás » decías, « tres días más atrás » : hay que escaparle para conquistar el silencio. Velocidad y silencio. Rapidez y silencio : todos los lugares pero sin quedarse. El verde adiestrado y el surco rojo-sanguíneo de las plazas misionales, la tripa abierta y violenta de los tráficos del Este, la noche firmamental del norte seco, la mañana luminosa del río desierto en Concepción, las llamas del Chaco —« el infierno », dijimos- y el silencio resignado, derrotado, de una caída lenta hacia el sur capital-nocturno-terrible. Guerrearon el movimiento y el domicilio. La recta lanzada y el círculo cobarde. Casi a punto de no devolver los metros que ganábamos, casi a punto de no cerrar el círculo que dibujábamos, a cada instante, casi a punto de decidir la fuga.

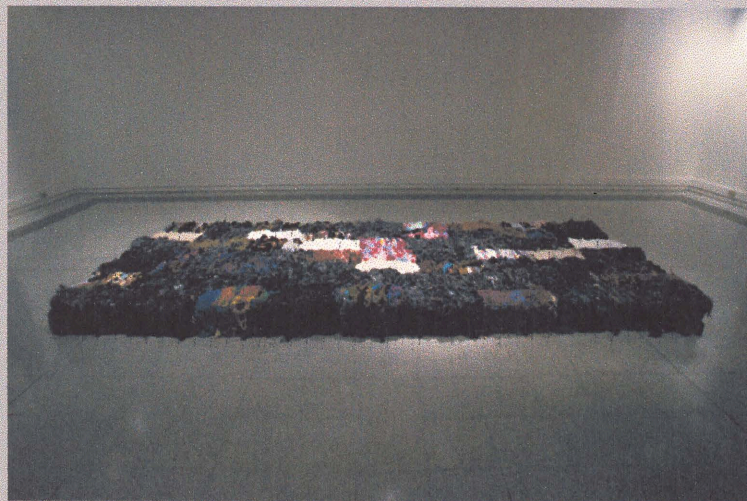


Fotografía Jorge Brantmayer

Historia de Cenizas, 1999.
Instalación, medidas variables.
Proyecto J.S. Guggenheim.
117 fardos de guaipe,
4 marcos de madera con
ceniza y dibujo en el muro.
Texto bordado en el muro.
Galería Gabriela Mistral.
Santiago, Chile.

Con sonrisa de homicidas, con la cobardía domiciliar picándonos la piel, embarcamos barcos imaginarios que remontaron aguas imaginarias y nos quedamos en el muelle, con pañuelitos blancos, patéticos y heroicos, diciéndonos adiós a nosotros-mismos-imaginarios rumbo a Corumbá. O antes, también, mirando partir las aguas furiosas e insoportables de las cascadas-caídas-cataratas que traficadas todavía resisten a la tarjetita postal que sin embargo compramos en honor a nuestros domicilios, y a sus llaveros trinacionales y sus animalitos salvajes que cuatro idiomas doman. Como idiotas mirando el agua —el agua— y la mata que resiste y trepa, y la distancia que explota en las piedras, y el cielo pesadísimo y aplastante, y el ruido insoportable, global, incesante, completo, insurrecto que apagó la palabra rápida en la que hubiésemos querido refugiarnos. Mirando partir el agua —el agua— con la mano aferrada y la mirada desbocada, apenas y estando en Iguazú — apenas y estando.

¿Qué escritura para ese viaje? ¿Cuál que no lo sentencie? Todas las memorias van trabajando por su cuenta: la memoria del ojo, la memoria del dedo, la memoria de la boca. Todas las memorias remontan esas líneas larguísimas, corporales, anatómicas, culturales que van enredándose en un tiempo extenso, muy extenso y permanente. Teníamos el hocico ocupado en asesinatos y capturas. Hubo que dejarlo ocioso para que se nos ablandaran las lenguas, abultaran los labios, retrajeran los huesos y enternecieran las gargantas por las que pudo secretarse la palabra. Hubo que ocupar las manos para liberar el hocico. Pero teníamos las manos ocupadas en arrastrarnos. Tuvimos entonces que dejarlas ociosas también, colgando, inútiles, ridículas, sobrantes. Ponerse de

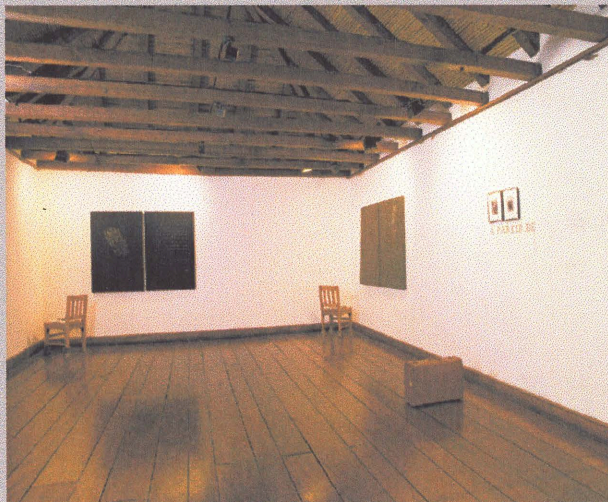


Fotografía Rodrigo Merino

Dripping, 2001.
Instalación, 495 x 225 x 25 cm.
En Variaciones sobre Pollock
49 fardos de guaípe de color.
Centro de Extensión UC
Santiago, Chile.

pie, ganar estatura, conquistar la vertical : y se nos cayeron los ojos al centro, se nos inventó un rostro, para ver lo que secretaban nuestros dedos fabulosos. Cada uno ocupado en su dominio, cada uno con su historia y su enredo, secretando sus secretos, armándose esa propiedad, multiplicando el espacio amplísimo de sus posibilidades. Todas esas escrituras atravesándonos el cuerpo, marcando la materia, el silencio, la transparencia, trazando líneas de memoria y de arte, planos y registros de significación, de consistencia, sutilísimas arquitecturas por los dedos y por la boca, por los ojos. Todas las posibilidades del sentido desplegándose generosas y difíciles, esperando que arremetiésemos, que conquistáramos, que nos deshiciésemos en pasión estética y en ímpetus. Pero nos ganó el dictado : boca que dice, dedos que acatan, ojos que leen. Miserable destino de mediocres y mendigantes. Boca sin dedos para el dictador analfabeto y dedos sin boca para el artesano silenciado. Reglazo en los dedos a la caligrafía equivocada, hasta infectarles la fábrica e inflamarles el secreto. Lo que uno quisiera, al fin, es vivir en lo indictaminable y en lo indictaminante. Recuperar los dedos y la boca que nos traficaron los dictados y las dictaduras de todo tipo. Con las manos primero -para la boca es temprano- Multiplicar las escrituras y las secretas secreciones: la « obra », dijistes con propiedad, la « obra » es indictaminante e indictaminada. ¿Qué escritura para ese viaje ? ¿Cuál que no lo sentencie?

Volverse dedos y yemas de dedos de ciegos persiguiendo palabras, leyendo con los dedos, persiguiendo rastros de palabras, pálidas pisadas de palabras, huellas de palabras, tocando el signo de



Fotografía Jorge Brantmayer

Correspondencia, 2001.
Instalación, medidas variables.
700, 600 y 1500 agujas
sobre cashemere.
Silla con paños bordados.
Fotografía y texto
bordado en el muro.
Galería Posada del Corregidor.
Santiago, Chile.

cuestiones ausentes, complicadas, lejanas. Con los dedos rastrear un cuaderno de escrituras bizarras, textiles, hasta herirse el tacto con rimas de agujas. Con escritura de ciegos y con los ojos vueltos dedos para desagregar lo dictado, recuperarnos el cuerpo y sus memorias, sus líneas, sus potestades. Romper la amalgama unitaria y dictaminante y librarla a todas las escrituras : a partir de un punto determinado abandonar con los dedos la palabra, y con los ojos los dedos, y con la boca los ojos. Volvemos dedos y yemas de dedos de ciego para leer espacios y distancias formidables y silenciosas si la escritura es tersa, y cataratas si es áspera, y partidas-para-siempre-imaginarias si es punzante. Castigados, pero ya es inútil. Frente al muro, pero ya es inútil : tenemos los ojos lejos, yertos, veloces, obrando. Entramos y salimos a nuestro antojo : desagregamos la amalgama en viajes infinitos frente al muro.

Yo pensé : ¿para qué escribir un viaje ? ¿qué escritura no delata el retorno ? : me tomas de traspie traidora y me dejas con ésta la dictaminante para guardarte la otra, la cierta :

todos los materiales del ciego para una imagen.-

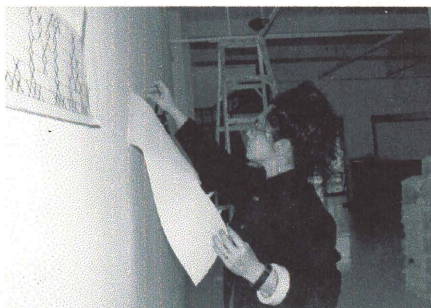
Nicolás Richards
Antropólogo
Paris - Agosto 2002



Correspondencia, 2001.
Instalación, medidas variables.
Fotografía, maleta y texto
bordado en el muro.
Galería Posada del Corregidor.
Santiago, Chile.



Nury González, 1960.
*Vive y trabaja
en Santiago de Chile.*



Licenciada en Arte, Universidad de Chile.
Candidata a Magister en Artes Visuales, U. de Chile.
1992, 1994 y 2002 obtiene Beca FONDART.
1998 obtiene la Beca J.S. Guggenheim.
2001, Beca Senior, Fund. Rockefeller, Proyecto: "Paraguay, Identidades en Tránsito"
Se desempeña como docente en las Universidades UPPER y UNIACC.

De sus exposiciones individuales destacan:

1993 De Pies y de Manos, Gal. Gabriela Mistral, Santiago - 1996 Tránsitos Cosidos, Gal. Gabriela Mistral, Stgo. / Monografía Botánica, Gal. ICI, Bs As, Argentina - 1997 Historias de Hilo, Galería ArtEspacio, Stgo. / Fragmentos para Acumular, Gal. Aníbal Pinto, Temuco, Chile - 1999 Historia de Cenizas, Gal. Gabriela Mistral, Stgo / Fragmentos de Obra para Acumular, Museo Casa Colorada, Stgo. - 2000 Cuerpo hay ahí, Gal. Torreo, Porto Alegre Brasil - 2001 Cuaderno, Gal. ArtEspacio, Stgo - 2002 CRUZ & GRAMA, Museo del Barro, Asunción, Paraguay / Historias de Dibujo, Pinacoteca de Concepción, Chile.

De sus exposiciones colectivas destacan:

1983 Provincia Señalada, Gal. SUR, Stgo - 1985 Seis + , Gal. SUR, Stgo - 1987 Woman, Arts & Periphery, Woman in Focus, Vancouver, Canadá / Hegemonía & Visualidad, ICAL, Stgo - 1989 Chile 1980-1989, NGBK, Berlín - 1990 IIª Bienal Pintura Cuenca, Museo Nacional, Ecuador - 1991 IVª Bienal de La Habana, Museo Nac., Cuba - 1992 Xª Mostra Inter. da Gravura, Museo da Gravura, Curitiba, Brasil 1995 Sobre Arboles y Madres, Gal. Gabriela Mistral, Stgo - 1996 Zona Fantasma, Gal. Gabriela Mistral, Stgo / IIª Encuentro Arte Regional, Museo Juan Blanes, Montevideo - 1997 Campos de Hielo, Museo Nac. BBAA, Stgo, / Prospect and Perspective, Museum of Modern Art, San Antonio, Texas / Iª Bienal del Mercosur, Porto Alegre, Brasil - 1998 VII Símbolos del Tiempo, Gal. Carl Davis, Ottawa, Canadá - 1999 Chile-Austria, Landesgalerie, Linz, Austria. / El Mercado Negro del Jabón, MAC, Stgo / El Lugar sin Límite, Museo de las Artes Guadalajara, México. - 2000 Chile-Austria, Museo Nac. BBAA, Stgo. / El objeto y su par, Gal. Muro Sur, Stgo, / El Lugar sin Límites en Teorética, San José, Costa Rica / Museo de Arte, Lima / Museo del Barro, Asunción / Museo Juan M. Blanes, Montevideo. - 2001 Tierra de Nadie, Gal. Posada del Corregidor, Stgo, / Variaciones sobre Pollock, Centro Extensión UC, Stgo, / Paisaje Chileno, intervención pública, Valparaíso. / Patios Traseros, intervención, Asunción / Desigualdad, Centro Extensión UC, Stgo - 2002 Habitud, Cultural España, Stgo / Fantasmatic, Gal. Nacional Kuala Lumpur, Malasia.

Auspicia



República de Chile
Embajada en Paraguay



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIVISION DE ASUNTOS CULTURALES

CENTRO DE ARTES VISUALES/
MUSEO DEL BARRO

Centro de Artes Visuales /
Museo del Barro
Asunción - Paraguay
e-mail: museobarro@quanta.com.py

Calle Grabadores del Cabichuí entre
Cañada y Emeterio Miranda, Asunción.

Horario de visitas del CAV/Museo del Barro
miércoles a sábados de 15:30 a 20:00 hs.
Los días miércoles el acceso es libre

PROYECCIÓN POLICÓNICA

"La parte argentina del presente mapa ha sido aprobada por el Instituto Geográfico Militar, en cumplimiento del Decreto Nº 8944/46, por expediente Nº GG8 4020/574."

0
100
200 Km

56

28

ASUNCIÓN

ENCARNACION